



Schmierstoffempfehlungen

Recommended Lubricants

Lubrifiants Recommandés

Kreiselpumpen

Centrifugal Pumps

Pompes Centrifuges

Kraftkolbenpumpen

Power Pumps

Pompes Mécaniques

PLEUGER WORTHINGTON GMBH

Friedrich-Ebert-Damm 105, D-22047 Hamburg
Telefon 040/696890, Telex 2 13275, Telefax 040/69689408
Germany/Allemagne

Maschinen und Schmierstellen Machines and Lubrication Points Machines-Points de Lubrification	Viskosität – Viscosity Viscosité mm ² /s 40 °C	Pour- point °C	Kennzeichnung nach Designation acc. to Désignation selon DIN 51 502 ISO VG		
---	--	----------------------	--	---	--

Kreiselpumpen

Gleit- und Wälzlager / Plain- and Anti-Friction Bearings / Paliers Lisses et Paliers à Roulement					BP Energol HLP-HM 68	Astron HL 68 Astron HL P 68	
Ölschmierung – Oil Lubrication – Lubrification à l'huile		61 – 75	– 12	HL /HLP 68			
Tauchschrnierung Splash lubrication Graissage per barbotage	normale Umgebungstemperatur* normal ambient temperatures* Température ambiante normale*						
Drucklaufschrnierung Force Feed Lubrication Graissage sous Pression							
Fettschrnierung - Grease Lubrication – Lubrification à la graisse		41 – 51	– 15	HL/HLP 46	BP Energol HLP-HM 46	Astron HL 46, Astron HL P 46	
							Temp.- Bereich -range -gramme °C
Schmiernippel Grease Nipples Graisseurs	-Fett -Grease -Graisse Li NLGI 2						-20/+120
Stopfbuchsen / Stuffing Boxes / Boîte à Garniture Sperrfett – Sealing Grease – Graisse d'Etanchéité	-Fett -Grease -Graisse Li NLGI 2	-20/+120	K 2 K-20	BP Energol LS 2	Glissando 20		

Kraftkolbenpumpen

<u>Triebwerkslager</u> / Crankcase bearings / Paliers de bâti						
Wälz- und Gleitlager / Plain- and Anti-Friction Bearings / Paliers Lisses et Paliers à Roulement						
Druckumlaufschrnierung Force Feed Lubrication Graissage sous Pression	mit angeflanschter Ölpumpe with flange mounted oil pump avec pompe à huile bridée	135 – 165	–9	CLP 150	BP Energol GR-XP 150	Falcon CL P 150
	mi separatem Schmierölkreislauf with separate lubricating circuit avec système séparé de circulation d'huile	135 – 165	–9	CL 150	BP Energol RC 150	Astron HL 150
<u>Stopfbuchsen</u> / Stuffing Boxes / Boîte à Garniture		NH ₃ -Service	–9	CL 150	BP Energol RC 150	Astron HL 150
Sperröl – Sealing Oil – D'Huile d'Etanchéité						

						
Centrifugal Pumps				Pompes centrifuges		
ELF POLYTELIS 68, ELFOLNADS 68	TERESSO 68, NUTO H 68	Mobil DTE Oil Heavy Medium, Mobil DTE 26	Q8 Verdi 68, ~ Q8 Haydn 68	Shell Tellus Oil 68	Wiolan HN 68, Wiolan HS 68	REGAL R & O 68 RANDO Oil HD 68
ELF POLYTELIS 46, ELFOLNADS 46	TERESSO 46, NUTO H 46	Mobil DTE Oil Medium, Mobil DTE 15 M, Mobil DTE 25	Q8 Verdi 46, Q8 Haydn 46	Shell Morfina Oil 46, Shell Tellus Oil 46	Wiolan HN 46, Wiolan HS 46	REGAL R & O 46, RANDO Oil HD 46
ELF MULTI 2	BEACON 2, EXXON MEHRZWECKFETT	Mobilux 2	Q8 Rembrandt EP 2	Shell Alvania G 2, Shell Alvania R 2	Wiolub LFK 2	Multifak 20, Multifak EP 2
ELF MULTI 2	BEACON 2, EXXON MEHRZWECKFETT	Mobilux 2	Q8 Rembrandt EP 2	Shell Alvania G 2, Shell Alvania R 2	Wiolub LFK 2	Multifak 20, Multifak EP 2
Power Pumps				Pompes mecaniques		
REDUCTELF SP 150	SPARTAN EP 150	Mobilgear 629	Q8 Goya 150	Shell Omala Oil 150	Ersolan 150	Meropa 150
ELF POLYTELIS 150	NUTO 150	Mobil DTE Oil Extra Heavy	Q8 Verdi 150	Shell Morfina Oil 150	Wiolan CN 150	REGAL R & O 150
ELF POLYTELIS 150	NUTO 150	Mobil Vacouline 128	Q8 Verdi 150	Shell Morfina Oil 150	Wiolan CN 150	REGAL R & O 150

For temperatures choose next following

*) Pour des temperatures ambiantes s'accroissant et des temperatures moyennes plus elevees choisir la qualite dont la viscosite

**BP Oil Deutschland GmbH**

Geschäftsbereich Schmierstoffe und Bitumen

Neuhöfer Brückenstraße 127-152, 21107 Hamburg, Telefon (040) 75197-0

BP Companies all over the world

Sociétés BP dans le monde entier

**DEA Mineraloel AG**

Überseering 40, 22297 Hamburg, Telefon (040) 6375-0

DEA marketing companies and DEA marketing partners in Europe

Distributeurs DEA en Europe

**elf oil deutschland GmbH**

Schützenstraße 25, 10117 Berlin, Telefon (030) 202760

ELF Companies all over the world

Sociétés ELF dans le monde entier

**ESSO AG**

Bereich Schmierstoffe

Moorburger Bogen 12, 21079 Hamburg, Telefon (040) 7671-0

ESSO Companies all over the world

Sociétés dans le monde entier

**Mobil Oil AG**

Steinstraße 5, 20095 Hamburg, Telefon (040) 3002-0

Mobil Companies all over the world

Sociétés Mobil dans le monde entier

**Kuwait Petroleum (Deutschland) GmbH**

Heiligenhauser Straße 3, 40883 Ratingen, Telefon (02102) 9685-0

Kuwait Petroleum International

Kuwait Petroleum International

**Shell****Deutsche Shell Aktiengesellschaft**

Überseering 35, 22297 Hamburg, Telefon (040) 6324-0

Shell companies all over the world

Sociétés Shell dans le monde entier

**Schmierstoffraffinerie Salzbergen GmbH**

Neuenkirchener Straße 8, 48499 Salzbergen, Telefon (05976) 945-0

**TEXACO****Texaco Deutschland GmbH**

Grafenberger Allee 125, 40237 Düsseldorf, Telefon (0211) 96845-0

Texaco Companies all over the world

Sociétés Texaco dans le monde entier

Jede der genannten Gesellschaften unterhält einen SCHMIERTECHNISCHEN DIENST, dessen Ingenieure unseren Kunden auf Wunsch zwecks Beratung in allen einschlägigen Schmierungsfragen zur Verfügung stehen.

Oil companies mentioned in this chart maintain a technical service in all parts of the world, with Lubrication engineers for consultation and assistance.

Les Sociétés Pétrolières mentionnées dans ce tableau entretiennent dans toutes les parties du monde un Service Technique dont les Ingénieurs-Specialistes sont à la disposition des clients pour consultation et assistance.